

ملا نصر الدین

№ 2 Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДДИНЪ

قیمتی ۱۲ قپک

۲



О. Н. ШЛИНГ.

امضا ایت، تائن ملعون! سیزک کیمی زیر زیبی سوپورمک لازمدر که بورانک هواسی تمیزلسون.



آدریس: تفلیس، داویدوف کوچیسی نمره ۲۴
 Адрес: Тифлисе, Давидовская 24.
 تفرام ایچون: تفلیس، ملا نصرالدین.
 Для телегр. Тифлисе, Моллаасереддинь.
 Подписная цена:
 на годъ — 6 руб.
 6 мѣсяц. — 3 р. 50 к.
 3 " " " — 2 р.
 1 " " " — 40 к.
 آدریس دگیشمک حتی ۳ دانہ ۷ قہلیک مارقدرد.

قافزاده و روسیهده ۱۲ آیلغی - ۶ منات
 « » ۶ آیلغی - ۳ منات یاریم
 ۳ آیلغی ۲ منات ۱ آیلغی ۴۰ قیک
 اجیبی ملکئدرده ۱۲ آیلغی - ۷ منات
 « » ۶ آیلغی - ۴ منات
 تک نسخسی ادارهمزرده ۱۰ قیک، اوزگه
 شهرلرده ۱۲ قیک.

ایشیکا

ترک دنسه یاوقدر سکا یوروپالی مین فات
 گیر انکیسک بسته قیل عهدگه پیمان
 یونانلیره ایندیکی مال اولدی سلائیک
 بلغارلریده آدرنهیه قوی اولا مالک
 قویما ایلسون بر احدی حربه تدارک
 جنفر چکه ننگ مسکنی ایتگله زندان
 یوقسه هاموسی بردی بو یرلر گیده جکدر
 بربر هاموسین آوروپالی مال ایده جکدر
 نه (آدرنه) بازلقدی نه بوش کوردی کلکدر
 برده نجه دعوا نجه بالقان نجه قان قاز!؟
 سن ویرمه رضا قویما دخی حرب اولا تکرار
 تا بلکه دیسونلر آدیگا صلحه طرفدار
 اول عالم آرا مرحته لطفه سزادار
 بش پارچه یر اوستنده سخارمی یوردک اسان؟

کامل پاشا کامل لگکا مین بارک الله
 ایتدک نه گوزل ملتکی خرم و خندان
 تدبیر ایله پولیتک له بوتون اشهد بالله
 دنیالری قلدک اوزیگا واله و حیران
 صدر اعظم اولوب ییله بویوک رتبهیه چاندک
 ژون تورکلری قوودک آرادان داشلارین آندک
 عثمانلیلرک یوزلرنی بر سن آغارتدک
 دشمنلری قویدک ایشیکا مات و هر آسان
 هر چند بش اون قطمه ولایت چقوب الدن
 فخر ایتمه اولار گیتمش ایدی روز ازلدن
 سن سیمی ایله آنجاق بو بتون یوردی تملدن
 صاحبکله بلغاره، قره طاغ، صرب و یونان
 حرمت قازان ایت شانگی هر یرده مراعات
 فرصت که دوشوبدر الکا بوشلاما هیهات



ايش دوندى اگرچه قابنه اولدى مبدل سن آخرى قالدك آراده مات معطل بند اولما يركده ايلسه باشمى انگل بش گوندى بو ايشلر ياشاماز ييله بودوران آخرده صدارتده گنه سن قالاجاقسان شوكت پاشانك پارتقلىن الدن آلاجاقسان اوز دسته كى اوز آرد كا بر بر سالاجاقسان غم چكمه هيچ اوز ايشلر كه اولما پشيمان (جووه ملاغى بك)

يازيقم گلير

منيم حقيقتده چوق آدامه يازيقم گلير و چوق كسه نك حالنه يانرام مثالا:

(۱) منم يازيقم گلير مرا كش سلطاني مولا حفيده ييلمم آيا اوبازق ياد اولكه ده و فرك توپراقنده بر يوز برده ايگر مى دن يدى اسگيك حرمك عهد سندن نجه كلر؟ و نجه اوديلسز آغز سز حيوانلارى پارسك هر گون چقان تازه تازه مودالارى ايله گينديروور؟ و ناصل (قوبلاره) (صوبرانيا) لاره (ماسخارات) لاره (بال) لاره آپاروب (دانس) ايلتديرير؟

(۲) يازيقم گلير ايران قابنه سنه كه سالارالدوله ايله بارشوب ايندى دوشوب قارين آغريسه، قورخور كه غيرتلى ناموسلى ايرانيلار بو باريشق ايشيني بليوب سالارالدوله ني اولدورب گنه ايراني بربرينه وورالار (چونكه بو آخر وقتلرده ايرانده «ترور» پارتياسى چوق كوجلتوبدر) اودر كه بى دربى اياتلره خبر گونديروور كه مبادا بر كسدن بو خطا باش ويره .

(۳) يازيقم گلير كامل پاشايه كه نجه كه لازم ايدى كام آلامدى، و اوز آرزوسته چاتمادى، آدرنه ني، جزيره لرى بلغارلره ويرمه مش استعفا ويرمگه مجبور اولوب، بو حسرت يورگنده قالدنى.

(۴) يازيقم گلير تبريز اهله كه ايرانك ييله بر بحراني وعده سنده اولارك بشت پناهي اولان سپهدار اعظم حضر تلى استعفا ويروب فرنگستانه گيتمك استيور، گوره سن آيا اگر احيانا الله ايلمه مش صمد خان شجاع الدوله دخى حكومتدن ال چكسه بو يازيقلارنجه صاحب سز دولاناييله چكل.

(۵) يازيقم گلير با كونك نجات جمعيتنه كه بنفاد بك اسكىنى گتوروب درام دسته سنه عضوايدوب لر. بلكه الله ايلمه مش صباح اونك فكرينه گنه دوشدى كه محمود شوكت پاشا صدر اعظم اولوب ايدوب استانبوله اونيله گورشون، و يا اينكه درويش كمى پست پلنگن يغيشديروب گنه دوشدى قاققاز شهرلرني قايى قايى ديلنمگه، اوندا بولارك ايشي نجه كيجه جك در؟...

(۶) يازيقم گلير تفليس موسورمانلارينه كه جمعه جمعه گونلرى مجبوراً دكانلارني باغلوب گيجه له- گيجه له قلوبلار، و آخشامه كيمي كسيرلر مغازلرينك قباقي ييلميرلر هارايه گيتسونلر.

(۷) يازيقم گلير قاققاز آرتيست لر يزمه اللرى قويو. نلارينده بويونلارى چيگين لر ينده محرم صفر آيلارينك چخماغنى كوزل كدن كوزلرينك كوكى سارالوب و اسنه مكدن چهلرينك چويى چخوبدر. كنه چوخ آداما يازيقم گلير، آنجاق هاموسين يازشام قميشك اولار قالسون سورايله.

ايت ميلچيگى

ايشقا

ايدآل

قافقاز ليام البته قاققاز قى خيالم ديندار مسلمانم آچيقدر پر و بالم دنيا ده ايگيت لگده منيم يوخدى مثالم اوگره نهمشم علم اولا كيم وزر و وبالم پوچ اولماقيدر ملتك آنجاق ايدآل

دنيا باشا باش علمله گر دولسون ايشيم يوخ اطفال وطن علمسزين سولسون ايشيم يوخ خود ملت اوزى ناصل اولور اولسون ايشيم يوخ

قيصقنا مارام اود دوشه بوتون يانسا محالم پوچ اولماقيدر ملتك آنجاق ايدآل

ياليم آغاروب در يتشوب يتشه ياشيم دشمن قه سيله چاپلوب مين كره ياشيم رنگين ايدوب آغ ساققالى قرمزى ياشيم

کیمده بوخدر بو سعادت کیشی سن تک اولای لایق جنت کیشی
دقت ایله رنگ خنا وقتنی قویا کیچه قویا قیامت کیشی

مهمه سال
۱۹۰۹
خبر



اویماسان مکرینه شیطانلارک سخلامسان نسی سلامت کیشی
حرمتکی قانسالار اینجه ایتمکان خلقی مذمت کیشی

صیفه کی تیز تازوله الامان
دوشیز اله بر یله فرمت کیشی
اویسین ساققاله خدمت
اودستی یاندرماز ایقان چورنگه سن

برده ربه میده سکر
سکر چسکر سانیگا ایفاکما
سمرت کیشی
چوعلی یانا کالاین سمت کیشی
سناک حساکک نوسر
سماکتور



اینتیگیت اولماق اینیون برجه بو پاتار گنایت ایشی
ایتمک
اینتیگیت اولماق اینیون برجه بو پاتار گنایت ایشی



قدر حقیقاً نورام بر شی‌باشه دوشه بیلیمز - قارداش، گزک عرب اولاسان باشه دوشه سن، چونکه بو خالص عرب دیلی د



بو اوشاقی تاپشوریریم سگه، یوخی دهده بر کلمه مسلمانجه دانشنا باشین کسمکه اختیاریک وار.

تلغراف خبرلری

تبریز — تبریزی لر باب عالی نك آدرنه نی و جزیره لری بولغارلاره گذشت ایتنك فکرنی طنطنه لی صورتده آقتشلا دیلار، بونلارنك راینجه اگر عثمانلی دولتی بر یو- لوق استانبولی ده بوشیوب آسیابه قاچسایدی داها گوزل اولاردی.

تفلیس — مسلمان تیابرتنه او قدر کابلائی گلمشدی که ایگنه سالماقه یر یوخیدی، آغرقلدان بالقون اوچوب.

عمود

باکودن تفلیسه هر وعده گلن بر باکولی خرجیور بر گیجه ده فسق فجوره یوزایلن گورمه مش تک سحر آخشم تیلور مین ده لگه کیفلوب شانان ایچیر، تانس ایلور هر قزایلن دی کل، اما غازیته، زورناله آبونه ایچون اونی مین کره توتوب بزلک ایستر بزایلن.
لندههور

تاحال فقط اولیوب آغ عقل کالم پوچ اولماقیدر ملتک آنجاق ایده آلم
برک سوزینی آتیشام اصلا اوکا باخام
مین پسلک اولا قاتلاشارام هیچ داربخام
آرتدجه یامانلق دوزهرم قلبی سیخام
گر اولسه بو ایش باعث افنای زوالم
پوچ اولماقیدر ملتک آنجاق ایده آلم
کندیمی یهودی لره اوخشاتمامیشام من
گورجی لره یله اوزیمی قاتمامیشام من
روس، ارمنی تک گندیمی آلداتمامیشام من
مکتب قاپوسین گورمیوب آه اهل عیالم
پوچ اولماقیدر ملتک آنجاق ایده آلم
دخلی مکا یوخدر که غازیتر یوبانیلار
پولسین قاپانیلار، دایانیلار، اوسانیلار
مجموعه چیلز مفلس اولورلار، اوتانیلار
هر چند که اودلاره یاخر اونلاری حالم
من سوومرم اونلاری فقط آی قادان آلم
پوچ اولماقیدر اونلارنك آنجاق ایده آلم.
« کیفسین »

بالاجه فیلیه تون

خلیفه

من اوشاخلقده مسجده درس او خویانده، بزیم یولدشلا ریمزک ایچنده بر ایری اوغلان وارایدی که آخونده چوخ کومک لگی دگردی، همیشه آخوند یاتانده یا چوله چخانده، اوشا خلاری آخوند کیمی دوگردی، سو گردی و درس اوخویانده یرقالانماقک آدابی اور که دیردی، یله که اوشاخلار آخوندان او قدر قورخمازدیلار، نجه که اوندان قورخاردیلار، نجه که ایراخ دیندن مذهبدن تبریزلیلر صدخان آدی گلنده بارپاخ کیمی اسیرلر، اوشاخلارده اونی گورجک تر تر اسردیلر، همین بو یکه اوغلان بز دیهردیک خلیفه، و هامومز اوندان توك سالاردق،

یله که ایندی ده منیم یادیمه دوشنده توك لریم بزیز اولور.
بوگون بر یاخشی غازیته عثمانلی خبرلری اوخویوردیم، شیرین یرینده بر خلیفه سوزی گوزیمه دگدی، فوری اوره گیم قرت تو کولوب همان ساعت مسجدمیزک خلیفه سی پادیا دوشدی. من ایله ییلیردیم که هامی خلیفه گرک ضابطه لی وسقط اولسون، اما بو خلیفه نك ایشرنه شاشوب حیران قالدیم که بزیم خلیفه جلتانی اوچ جوت بر تک اوشاقه خلیفه اولا اولا گوزلریندن قان دامیردی، صور صفتندن سهم تو کو- لوردی، بو که اوچ یوز الی میلیون مسلمانک خلیفه سیدی، گرک بونی گو رنده آدامک باغری چاتلاسون، بس نه عجب عجب بو یله بوش، یوموشاخ،

فقیر، حلیم، میسمیل آدامدر،!؟

بو فکری اوره گنده ووروشدورا ووروشدورا گزیردیم، یر یردن ایله بر کتاب کیچدی، باخدیم گوردیم بالام بو یازیق خلیفه من کورن خلیفه لردن دکل بو اوتوز اوچ ایل ایله بر بوگری اوسته بر عمارتک ایچنده تک تنها قالب گجه گوندوز عبادت و اطاعته مشغول اولویدر، اودر که بینی آخرت نقطه سنده دو کوب قالب داها ایشلمیر، و دنیا به بر او قدر اهمیت ویرمیر، اوشاخلاری ده اوتوروب اوز باشنه که هر کس نه بلیرسه ایله سون، مثلا: تحسین پاشاسی اختیارینده الی مین قوشون اولا اولا سلائیکی یونا نلاره ووروب داواسز، شواوسز تسلیم اولانده اوکا تحسین دن باشقه بر سوز

ملتمه

اسکینچی، رنجبزلری
جهان بی وفا سیزه
نه قاپیش اولسالار گیدوب
اولوب گنه دیرلمیشم
یوزینده بو قارا یرک
نچه موسورمان عالی
عدالتک قباغنه
یوخ ایدی الده واسطه
فقط من ایندی گلشم
قیباککی مسلکی، یولی
قاچاق، قوچی و اوغریدن
یالانچی، عارف، آدافات
کومکچی، سودیایوزباشی
برینه توتیوب طرف
اولوب گنه دیرلمیشم

ای آیرلیق زمانلاری
زمانک آرسالانلاری
کوچک دالاقالانلاری
غمی، کلالی باشمک
گیدب دوباره گلشم
او کون که سیزدن آریلوب
یوخ توتوب منی ایله
زمان کیچوب صباح اولوب
چوخ استراحت ایلوب
گیدوب دوباره گلشم
بو وقته تک شعاریمی
سو هر یانا که میل ایدیر
نه ملایه، نه عارفه
نه ایستیوسه کیفلری
فقط دوباره گلشم
اوروجلفی، محرمی
سیزی سویوبدی مالار

ماشادی سزیم قولی



که قول قیچلارین چرمیوب آیلوب
دوشوب میدانه چوکان بازلق ایلسونلر
قلیج قالخان کوتورسونلر که نه وار نه
وار من اوزومده کرک داوا ایلم. اودر
که کامل پاشا کیمی کامل کیشی
دینده که «اگر بز آدرنهنی و جزیره
لری بولغارلاره ویروب باریشساق اولاری
لاپ آداداجایق» دیبور. آمان کونیدر
تیزویر، تیز آلدات، داهادورماق وقتی دکل.
برده قاداگی آلوم خلیفه کرک
گوزی کوکلی توخ، سوزه باخان،
هر آداما اینان، ساده دل و مسل او
لسون، نه اینکه بزیم مسجدمزک خلیفه
سی کیمی ترس اولوب، هیچ زادک
اوستنده اوشاغک ایاقلارینی فلهیه قو.
یوب او قدر وورسون که درناقدان
دوشسون، او اولار جلداتق، بی رحم لیک،
الله تانماق.

یه مشدیلرها! اتابکنن صوروشدی
که: «بعد از اجرای ترفه نو وضع تجارت
ممالک محروسه چه طور است؟»
اتابک جواب ویرجک که: «قران، حقیقت
ما همسایه را سخت فریفتیم، اکنون
گمرک خانه های مبار که هزار مرتبه
نسبت به سابق بیشتر مداخل میدهند»
احسن به کاردانی شما دیوب بر سجده
شکر برینه گوردی، دهاا والسلام.
ایندی باشکا دونوم سوز بوردادر
که الله شکر بزیم خلیفه لریمزک و
پادشاهلاریمزک او جور عقلی کمال لی
رشوت یمین، امین، دیندار وزیرلری
وار که آوروپالیری بر دقیقه ده قزلیبور،
داها اولاره نه باراشور که دولت ایشرینه
باش قاتوب اوزلرینی انکه سالسونلر.
اولار (چار فردیناند) کیمی سفیه دکلر

دیبر، کامل پاشاسی سخاوت اوسته
کلوب آدرنهنی و جزیره لری بولغارلره
باغشیلانده «آفرین اولا کاملم سگا
بو سخاوته جان فدا کرک». دیبور...
بوردا منم یادیمه رحمتک مظفرالدین
شاه دوشدی تویراقی سانار یاشاسون
ایله ییل آسقروب بورندن دوشوبدر
او محرومده ایله الینی آغدان قارایه
وورمازدی هر بر اختیارینی ویرمشدی
میرزا علی اصغر خان اتابکه و اوزینک
هیچ زاددان خبری اولمازدی، او دیسه
ایندی سور دره یه سوروردی، اول آخر
عمرنده برجه دفعه (قونشو دولترک بریسی
ایله گمرک ترفه سی دگشلمشدی
و شرطنامه نی گتورمشدیلر بو رحمت
لک امضا ایلسون. (اما بو ایشده اتابک
ایله مرزا رضاخان هیچ رشوت فلان



گورهن بو «اتفاق» مدرسه سی نه. وقت آچیلجا قدر سه که بو جورما جو جوق کوچه با جادان یفیشسون؟
— یای وار قیش وار، نه تله سیک ایش وار.